

VideoScope Micro



1m

FLEXIBLE
TUBE



CAMERA
Ø 5.5 MM

Laserliner

DE 02

EN 08

NL 14

DA 20

FR 26

ES 32

IT 38

PL 44

FI

PT

SV

NO

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

SL

HU

SK

HR



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Videospektionssystem VideoScope Micro eignet sich für die visuelle Überprüfung schwer zugänglicher Stellen in Rohren, Hohlräumen, Schächten, Mauerwerk und Kraftfahrzeugen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

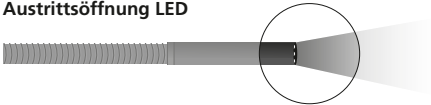
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses oder schwacher Batterieladung.
- Achten Sie beim Außeneinsatz darauf, dass das Gerät nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. bei geeigneten Schutzmaßnahmen eingesetzt wird.
- Die LCD-Einheit darf nicht in Wasser getaucht werden.
Das Basisgerät darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Der Kamerakopf ist nicht säurebeständig oder feuerfest.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die VideoScope Micro nicht in Kontakt mit Chemikalien, Spannung, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Die VideoScope Micro darf nicht für medizinische Untersuchungen / Personenuntersuchung verwendet werden.
- Der Messkopf kann sich im Betrieb stark erwärmen und zu Beschädigungen von empfindlichem Messgut führen.
- Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.
- Verwenden Sie ausschließlich das Original-Zubehör. Wird falsches Zubehör verwendet erlischt die Garantie.
- Um die Schutzklasse IP 67 zu gewährleisten, darf die Kamerasonde nur bis zum Abstand von 10 cm von dem Gehäuse eingetaucht werden.

- Bitte beachten Sie zur sachgemäßen Verwendung des Gerätes die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden.

Sicherheitshinweise

Umgang mit künstlicher, optischer Strahlung OStrV

Austrittsöffnung LED

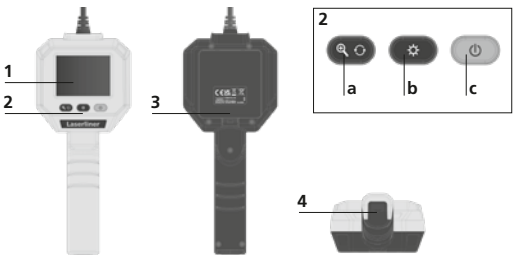


- Das Gerät arbeitet mit LEDs der Risikogruppe RG 0 (freie Gruppe, kein Risiko) gemäß den gültigen Normen für die photobiologische Sicherheit (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in ihren aktuellen Fassungen.
- Die zugängliche Strahlung der LEDs ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung und unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen für das menschliche Auge und die menschliche Haut ungefährlich.

Sicherheitshinweise

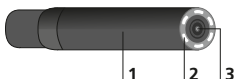
Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.



- | | |
|----------------|----------------------------|
| 1 LC-Display | a 2-fach Zoom / |
| 2 Direkttasten | Rotation 180° / Spiegelung |
| 3 Batteriefach | b LED-Beleuchtung + |
| 4 Zubehörfach | c ON/OFF |

Kamera



- 1 Kamerakopf
- 2 LED-Beleuchtung
- 3 Optik

Symbole



Batteriestatus



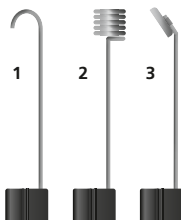
LED Beleuchtung



2.0X

Zoom-Stufe

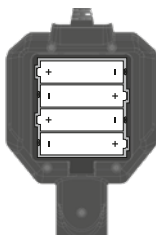
Werkzeuge



- 1 Haken
- 2 Magnet
- 3 Spiegel

1 Einsetzen und Entnehmen der Batterien

Das Batteriefach öffnen und Batterien (4x Typ AA) gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten. Vor Entnahme der Batterien das Gerät ausschalten.

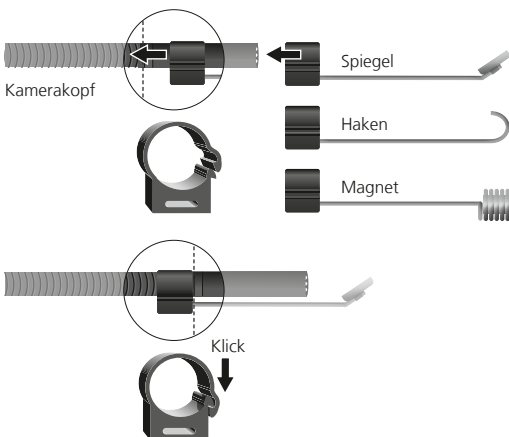


4x AA

2 ON/OFF



3 Befestigung der Werkzeuge



4 LED-Beleuchtung



1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Taste kurz drücken

 2.0X

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Bildrotation



Rotations-Taste
2 Sek. gedrückt halten.

4x



1x



3x



2x



Vom Ausgangsbild

1x = horizontale Spiegelung

2x = Drehung 180°

3x = vertikale Spiegelung

4x = Ausgangsbild

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Anwenderhinweis

Im Lauf der Zeit kann es passieren, dass sich die biegsame Kamerasonde nicht mehr in optisch einwandfreiem, glatten Zustand befindet. Dies schränkt die Funktion in keiner Weise ein und erfordert keinen Service oder Reparatur des Gerätes.

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten Rev23W49)

Auflösung Display	320 x 240 Pixel
Auflösung Kamera	640 x 480 Pixel
Länge Sonde	1 m
Durchmesser Sonde	4,5 mm
Min. Biegeradius Sonde	30 mm
Länge Kamerakopf	35 mm
Durchmesser Kamerakopf	ø 5,5 mm
Sichtfeld (FOV)	45°
Schärfentiefe (DOF)	2 ... 8 cm
Betriebsdauer	ca. 6 Stunden
Bildschirmtyp	2,4" TFT-Farbdisplay
Anzahl LED-Leuchtmittel	6
Schutzart Kamera-Sonde	IP 67
Stromversorgung	4 x 1,5V LR6 (AA)
Arbeitsbedingungen	-15°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	85 x 235 x 60 mm
Gewicht	360 g (inkl. Batterien)

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Die Batterien sind mit handelsüblichem Werkzeug zerstörungsfrei vom Gerät zu entnehmen und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/II/ANE/in>



Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. These documents must be kept in a safe place and passed on together with the product.

Intended use

The VideoScope Micro video inspection system is suitable for visual inspection of hard-to-reach places in pipes, cavities, shafts, masonry and motor vehicles.

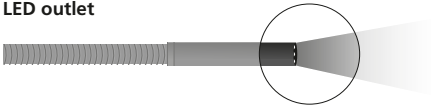
General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device may no longer be used if one or more of its functions has failed, the housing is damaged, or the battery has a low charge.
- When using the device outdoors, make sure that the weather conditions are appropriate and/or that suitable protection measures are taken.
- The LCD unit must not be immersed in water. The base unit must not come in contact with liquids.
- The camera head is not acid-resistant or fireproof.
- It is absolutely vital to ensure that the VideoScope Micro does not come into contact with chemicals, voltage, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
- The VideoScope Micro must not be used for medical examinations / examining people.
- The camera head can heat up considerably during use and lead to damage to sensitive inspection objects.
- The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.
- Use only genuine accessories. Use of inappropriate accessories will invalidate the warranty.
- To preserve the IP 67 rating, the camera probe may only be immersed up to a distance of 10 cm from the housing.
- Note local and national safety instructions to ensure proper use of the device.

Safety instructions

Using artificial, optical emission (OStrV)

LED outlet

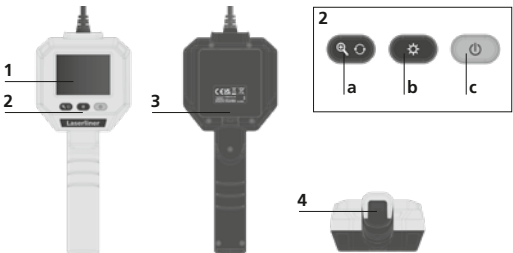


- The device works with LEDs of risk group RG 0 (exempt, no risk) in accordance with the latest versions of applicable standards relating to photobiological safety (EN 62471:2008-09ff / IEC/ TR 62471:2006-07ff).
- When used for the intended purpose and under reasonably foreseeable conditions, the accessible radiation of the LEDs is safe for the human eye and skin.

Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

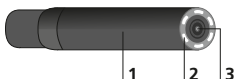
- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.



- 1 LCD
- 2 Hot keys
- 3 Battery compartment
- 4 Accessory compartment

- a 2x zoom / rotation 180° / mirroring
- b LED lighting +
- c ON/OFF

Camera



- 1 Camera head
- 2 LED lighting
- 3 Optics

Symbols



Battery status

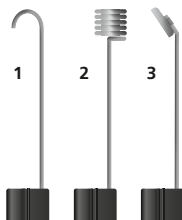


LED lighting



Zoom (2 steps)

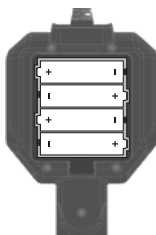
Tools



- 1 Hook
- 2 Magnet
- 3 Mirror

1 Inserting and removing the batteries

Open the battery compartment and insert batteries (4 x typ AA) according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity. Switch off the device before removing the battery.

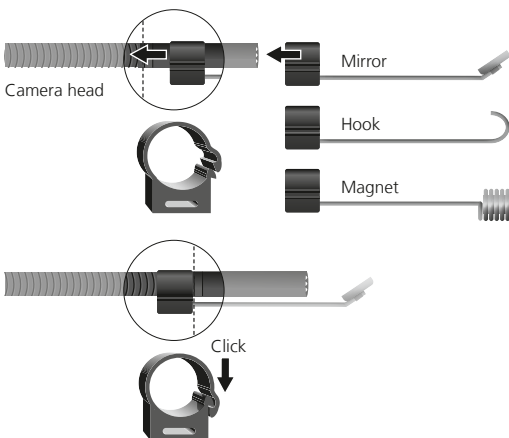


4x AA

2 ON/OFF



3 Fixing for tools



4 LED lighting



Press button

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Press button briefly

 2.0X

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Image rotation



Hold rotation button down for 2 seconds.

4x



1x



3x



2x



From the original image

1x = Horizontal mirroring

2x = Rotation 180°

3x = Vertical mirroring

4x = Original image

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Note

Over time, the flexible camera probe may not maintain its visually perfect, smooth condition. This has no effect on its function and does not require the device to be serviced or repaired.

VideoScope Micro

Technical data (Technical revisions reserved. Rev23W49)

Display resolution	320 x 240 pixels
Camera resolution	640 x 480 pixels
Probe length	1 m
Probe diameter	4.5 mm
Probe min. bending radius	30 mm
Length camera head	35 mm
Camera head diameter	ø 5.5 mm
Field of view (FOV)	45°
Depth of focus (DOF)	2 ... 8 cm
Operating time	approx. 6 hours
Screen type	2.4" TFT colour display
Number of LED lights	6
Camera probe protection class	IP 67
Power supply	4 x 1,5V LR6 (AA)
Operating conditions	-15°C ... 50°C, max. humidity 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 60°C, max. humidity 85% rH, no condensation
Dimensions (W x H x D)	85 x 235 x 60 mm
Weight	360 g (incl. batteries)

EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the batteries from the device without damaging it using standard tools and a separate collection arranged before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/II/ANE/in>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Deze documenten moeten worden bewaard. Geef ze mee als u het product aan derden doorgeeft.

Doelmatig gebruik

Het video-inspectiesysteem VideoScope Micro is geschikt voor de eenvoudige visuele controle van moeilijk toegankelijke plekken in buizen, holle ruimten, schachten, muurwerk en auto's.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

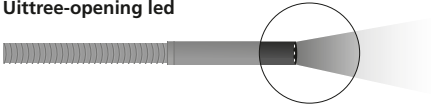
- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als één of meer functies uitvallen, als de behuizing of aansluitkabels beschadigd zijn of als de batterijlading zwak is.
- Let bij gebruik buitenshuis op dat het apparaat alleen onder dienovereenkomstige weersomstandigheden resp. na het treffen van geschikte veiligheidsmaatregelen toegepast wordt.
- De LCD-eenheid mag niet onder water worden gedompeld. Het basisapparaat mag niet in contact komen met vloeistoffen.
- De camerakop is niet zuurbestendig en niet vuurvast.
- Let absoluut op dat de VideoScope Micro niet in contact komt met chemicaliën, voltage, beweeglijke of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
- De VideoScope Micro mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek.
- De camerakop kan tijdens gebruik behoorlijk warm worden. Dat kan schade veroorzaken aan gevoelige inspectieobjecten.
- Het apparaat is niet geschikt voor de meting in de buurt van gevaarlijke spanning. Let bij metingen in de buurt van elektrische installaties altijd op de spanningsvrijheid van geleidende onderdelen. De spanningsvrijheid en de beveiliging tegen hernieuwd inschakelen moet door middel van geschikte maatregelen gewaarborgd zijn.
- Gebruik uitsluitend het originele toebehoren. Wanneer verkeerd toebehoren worden gebruikt, komt de garantie te vervallen.
- Om beschermingsklasse IP 67 te garanderen, mag de camera-sonde slechts tot op een afstand van 10 cm van de behuizing ondergedompeld worden.

- Neem voor het correcte gebruik van het toestel de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties in acht.

Veiligheidsinstructies

Omgang met kunstmatige, optische straling OStrV
(verordening inzake kunstmatige optische straling)

Uittree-opening led

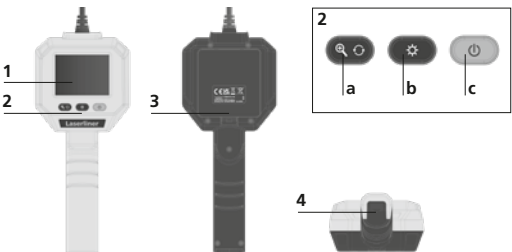


- Het apparaat werkt met leds uit de risicogroep RG0 (vrij van gevaar) overeenkomstig de geldende normen voor fotobiologische veiligheid (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in de telkens actuele lezing.
- De toegankelijke straling van de leds is bij doelmatig gebruik en onder redelijkerwijs te voorziene voorwaarden ongevaarlijk voor het menselijk oog en de menselijke huid.

Veiligheidsinstructies

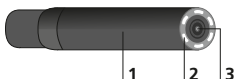
Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.



- | | |
|-------------------|---------------------------|
| 1 LC-display | a 2-voudige zoom / |
| 2 Directe toetsen | rotatie 180° / spiegeling |
| 3 Batterijvakje | b LED-verlichting + |
| 4 Accessoirevak | c ON/OFF |

Camera



- 1 Camerakop
- 2 LED-verlichting
- 3 Optiek

Symbolen



Batterijstatus

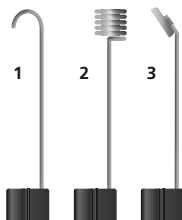


LED-verlichting



2.0X Zoom (2 niveaus)

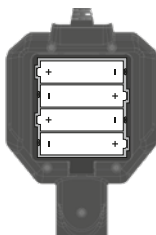
Werkzeuge



- 1 Haak
- 2 Magneet
- 3 Spiegel

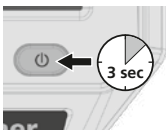
1 De batterijen plaatsen en verwijderen

Open het batterijvakje en plaats de batterijen (4 x type AA) overeenkomstig de installatie symbolen. Let daarbij op de juiste polariteit. Schakel het apparaat uit, voordat u de batterijen verwijderd.

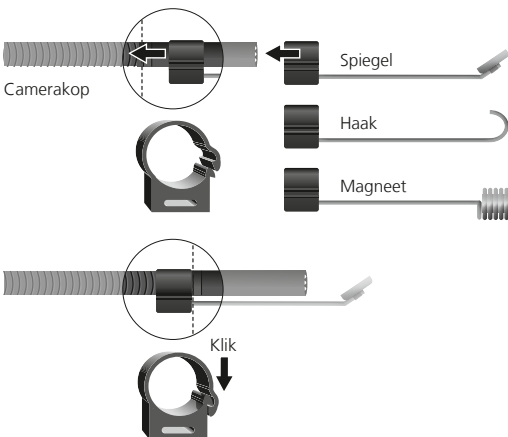


4x AA

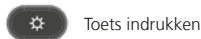
2 ON/OFF



3 Bevestiging van de gereedschappen



4 LED-verlichting



1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Toets kort indrukken

 2.0X

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Beeldrotatie



Toets Rotatie 2 sec.
ingedrukt houden

4x



1x



3x



2x



Van het uitgangsbild

1x = Horizontale spiegeling

2x = Draaiing 180°

3x = Verticale spiegeling

4x = Uitgangsbild

Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Gebruiksaanwijzingen

Na verloop van tijd is het mogelijk dat de buigzame camerasonde niet meer in een visueel optimale, gladde toestand verkeert. Dit beperkt de werking op geen enkele manier en vereist geen service of reparatie van het apparaat.

Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. Rev23W49)

Resolutie display	320 x 240 pixel
Resolutie camera	640 x 480 pixel
Lengte sonde	1 m
Diameter sonde	4,5 mm
Min. buigradius sonde	30 mm
Lengte Camerakop	35 mm
Min. buigradius sonde	ø 5,5 mm
Zichtveld (FOV)	45°
Scherptediepte (DOF)	2 ... 8 cm
Bedrijfsduur	ca. 6 uur
Beeldschermtype	2,4" TFT-kleurendisplay
Aantal LED-lampen	6
Beschermklasse camerasonde	IP 67
Voeding	4 x 1,5V LR6 (AA)
Werkomstandigheden	-15°C ... 50°C, luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-20°C ... 60°C, luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend
Afmetingen (B x H x D)	85 x 235 x 60 mm
Gewicht	360 g (incl. batterijen)

EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice. De batterijen moeten met in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het apparaat worden verwijderd zonder ze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het apparaat voor verwijdering wordt getourneerd. Als je vragen hebt over het verwijderen van de batterij, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER. Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<https://packd.li/II/ANE/in>



Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Disse dokumenter skal opbevares og overdrages, når produktet videregives.

Tilsigtet anvendelse

Videoinspektionssystemet VideoScope Micro er velegnet til visuel kontrol af vanskeligt tilgængelige steder i rør, hulrum, skakter, murværk og køretøjer.

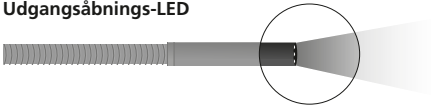
Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis en eller flere funktioner svigter, hvis kabinettet bliver beskadiget, eller hvis batteriet er svagt.
- Ved brug udendørs må apparatet kun anvendes under egnede vejrforhold og/eller ved brug af passende beskyttelsesforanstaltninger.
- Lysdiodeenheden må ikke dyppes ned i vand. Basisapparatet må ikke komme i kontakt med væske.
- Kamerahovedet er ikke syrebestandigt eller ildfast.
- Det er vigtigt, at man sørger for, at VideoScope Micro ikke kommer i kontakt med kemikalier, spænding, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige personskader på operatøren.
- VideoScope Micro må ikke anvendes til medicinske undersøgelser/ personundersøgelser.
- Kamerahovedet kan blive meget varmt under brugen og forårsage skader på følsomme inspektionsobjekter.
- Apparatet er ikke beregnet til måling i nærheden af farlig spænding. Derfor skal man altid sikre sig, at der ikke er spænding i ledende dele, når man foretager målinger i nærheden af elektriske anlæg. Den spændingsfri tilstand og sikring mod genstart skal sikres med passende foranstaltninger.
- Brug kun originalt tilbehør. Hvis der anvendes forkert tilbehør, bortfalder garantien.
- For at garantere kapslingsklasse IP 67 må kamerasonden kun nedsænkes til en afstand af 10 cm fra kabinettet.
- Vær med henblik på en korrekt brug af apparatet venligst opmærksom på de lokale og nationale myndigheders sikkerhedshenvisninger.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Udgangsåbnings-LED

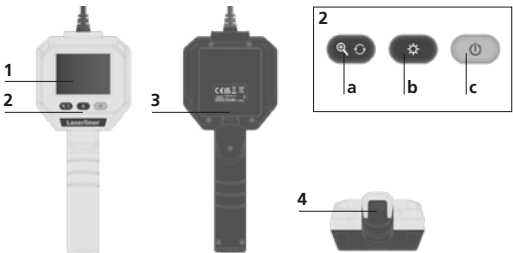


- Apparatet bruger LED'er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gældende standarder for fotobiologisk sikkerhed (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de nuværende udførelser.
- Den tilgængelige stråling fra LED'erne er ved tilsigtet anvendelse og under rimeligt forudsigelige forhold ufarlig for det menneskelige øje og den menneskelige hud.

Sikkerhedsanvisninger

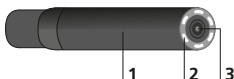
Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.



- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1 LC-display | a 2-dobbelt zoom / |
| 2 Direkt-knapper | rotation 180° / spejling |
| 3 Batterikammer | b Diodelampe + |
| 4 Tilbehørsrum | c ON/OFF |

Kamera



- 1 Kamerahoved
- 2 Diodelampe
- 3 Optik

Symboler



Batteristatus

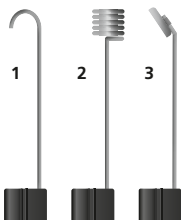


Diodelampe



2.0X Zoom (2 trin)

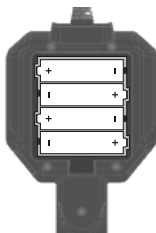
Værktøjer



- 1 Krog
- 2 Magnet
- 3 Spejl

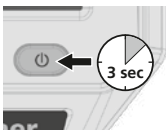
1 Isætning og udtagning af batterier

Åbn batterihuset og læg batterierne (4 x Type AA) i. Vær opmærksom på de angivne poler. Før batterierne tages ud, skal apparatet slukkes.

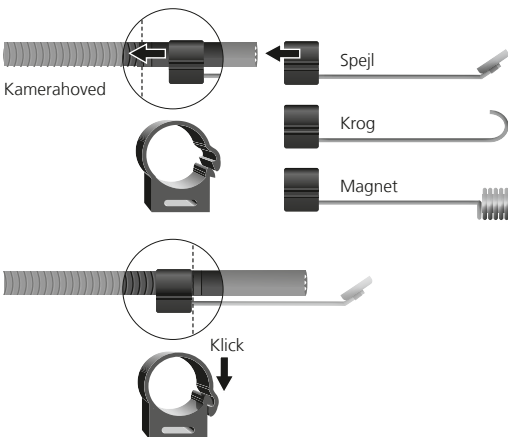


4x AA

2 ON/OFF



3 Fastgørelse af værktøjerne



4 Diodelampe



Tryk knappen

1x = 20%

$$2x = 40\%$$
$$3x = 60\%$$
$$4x = 80\%$$
$$5x = 100\%$$

5 Zoom



Tryk knappen kort

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Billedrotation



Rotationsknappen holdes trykket i 2 sek.

4x



1x



3x



2x



Fra udgangsbilledet

1x = Horisontal spejling

2x = Drejning 180°

3x = Vertikal spejling

4x = Udgangsbillede

Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Brugerinfo

Med tiden kan det ske, at den bøjelige kamerasonde ikke længere er i en optisk perfekt, glat tilstand. Dette begrænser ikke på nogen måde funktionaliteten og kræver ingen service eller reparation af apparatet.

Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt. Rev23W49)

Opløsning display	320 x 240 pixel
Opløsning kamera	640 x 480 pixel
Sondelængde	1 m
Sondediameter	4,5 mm
Min. bøjningsradius sonde	30 mm
Længde Kamerahoved	35 mm
Diameter kamerahoved	ø 5,5 mm
Synsfelt (FOV)	45°
Dybdeskarphe (DOF)	2 ... 8 cm
Drifttid	ca. 6 timer
Skærmtype	2,4" TFT-farvedisplay
Antal LED-lyskilder	6
Kapslingsklasse kamerasonde	IP 67
Strømforsyning	4 x 1,5V LR6 (AA)
Arbejdsbetingelser	-15°C ... 50°C, luftfugtighed maks.85% rH, ikke-kondenserende, arbejds højde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-20°C ... 60°C, luftfugtighed maks.85% rH, ikke-kondenserende
Mål (b x h x l)	85 x 235 x 60 mm
Vægt	360 g (inkl. batterier)

EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og opladere gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice. Batterierne tages ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at det ødelægges og forbindes med en separat samling, før du giver apparatet tilbage til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batteriet, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER. Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og overhold de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsoplysninger på modtagerstederne.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<https://packd.li/II/ANE/in>



Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et donnez-les à la personne à laquelle vous remettez le produit.

Utilisation conforme

Le système d'inspection vidéo VideoScope Micro facilite le contrôle visuel d'emplacements difficiles d'accès dans les tuyaux, les cavités, les puits, la maçonnerie et les véhicules automobiles.

Consignes de sécurité générales

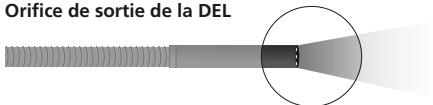
- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- N'utilisez plus l'appareil lorsqu'une ou lorsque plusieurs fonctions ne fonctionne(nt) plus ou en cas de dommages du boîtier ou si la charge de la batterie est très faible.
- Ne pas plonger l'écran ACL dans l'eau. L'appareil de base ne doit pas entrer en contact avec des liquides.
- La tête de la caméra ne résiste pas aux acides ni au feu.
- Il est indispensable de faire attention à ce que le VideoScope Micro n'entre pas en contact avec des produits chimiques, du tension électrique ou encore des pièces brûlantes ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
- Il est interdit d'utiliser le VideoScope Micro pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
- Il est possible que la tête de la caméra chauffe beaucoup pendant le fonctionnement ce qui peut entraîner des endommagements des objets sensibles inspectés.
- L'appareil ne convient pas à la mesure à proximité d'une tension dangereuse. C'est pourquoi, il faut toujours faire attention à l'absence de tension des pièces conductrices en cas de mesures à proximité d'installations électriques. Garantir l'absence de tension et l'impossibilité de toute remise sous tension en prenant les mesures nécessaires.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation d'accessoires inappropriés.
- Afin de garantir la classe de protection IP 67, plonger la sonde de la caméra dans un liquide en veillant à laisser un espace sans contact de 10 cm entre le boîtier et le liquide.

- Veuillez respecter les consignes de sécurité des autorités locales et/ou nationales pour une utilisation conforme de l'appareil.

Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements optiques artificiels (OStrV - décret de protection du travail relatif aux rayonnements optiques artificiels)

Orifice de sortie de la DEL

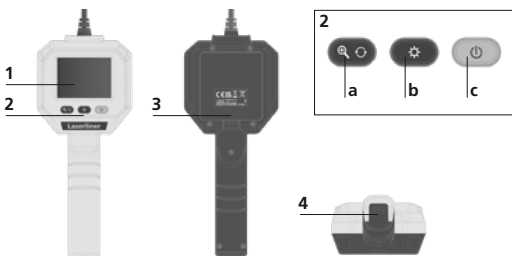


- L'appareil fonctionne avec des DEL du groupe de risques RG 0 (groupe libre, pas de risque) conformément aux normes en vigueur pour la sécurité photobiologique (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) dans leurs versions actuelles.
- L'émission accessible des DEL est inoffensive pour l'œil humain et la peau de l'homme en cas d'utilisation conforme à la destination prévue et dans des conditions raisonnablement prévisibles.

Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

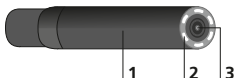
- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.



- 1 Affichage à cristaux liquides
- 2 Touches directes
- 3 Compartiment à piles
- 4 Compartiment pour les accessoires

- a Zoom 2 fois / rotation 180° / réflexion
- b Éclairage DEL +
- c ON/OFF

Caméra



- 1 Tête de la caméra
- 2 Éclairage DEL
- 3 Optique

Symbole



État de charge des piles

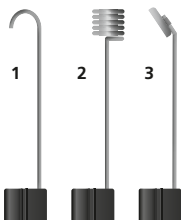


Éclairage DEL



2.0X Zoom 2 fois

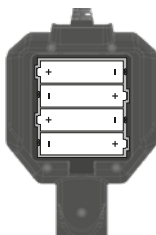
Werkzeuge



- 1 Crochet
- 2 Aimant
- 3 Miroir

1 Mise en place et retrait des batteries

Ouvrir le compartiment à piles et introduire les piles (4 du type AA) en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte. Éteignez l'appareil avant de remplacer les batteries.

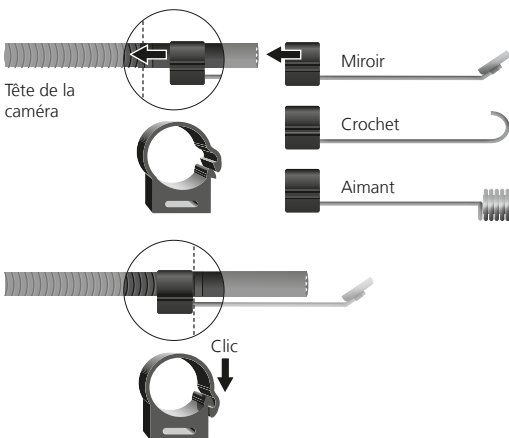


4x AA

2 ON/OFF



3 Fixation des outils



4 Éclairage DEL



 Appuyer sur la touche

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Appuyer brièvement sur la touche

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Rotation de l'image



Maintenir la touche de rotation enfoncée pendant 2 secondes.

4x



1x



3x



2x



À partir de l'image initiale

1x = Réflexion horizontale

2x = Rotation de 180°

3x = Réflexion verticale

4x = Image initiale

Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Remarque concernant l'utilisation

Il peut arriver qu'au fil du temps la sonde de la caméra flexible ne soit plus en parfait état au niveau de l'apparence et ne soit plus lisse. Cela ne limite en aucun cas le fonctionnement et ne nécessite aucune maintenance ni réparation de l'appareil.

Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. Rev23W49)

Résolution de l'écran d'affichage	320 x 240 pixels
Résolution de la caméra	640 x 480 pixels
Longueur de la sonde	1 m
Diamètre de la sonde	4,5 mm
Rayon de courbure min. de la sonde	30 mm
Longueur tête de la caméra	35 mm
Diamètre de la tête de caméra	ø 5,5 mm
Champ de vision (FOV)	45°
Profondeur de champ (DOF)	2 ... 8 cm

Durée de fonctionnement	env. 6 h
Type de l'écran	Ecran d'affichage TFT de 2,4 po
Nombre d'ampoules LED	6
Type de protection de la sonde de la caméra	IP 67
Alimentation électrique	4 x 1,5V LR6 (AA)
Conditions de travail	-15°C ... 50°C, humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante, altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C ... 60°C, humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante
Dimensions (l x h x p)	85 x 235 x 60 mm
Poids	360 g (piles incluse)

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Il faut enlever les piles de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et les jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait de la pile, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <https://packd.li/II/ANE/in>



Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela junto con el producto si cambia de manos.

Uso correcto

El sistema de inspección por vídeo VideoScope Micro es apto para el control visual de puntos de difícil acceso en tuberías, espacios huecos, pozos, muros o vehículos.

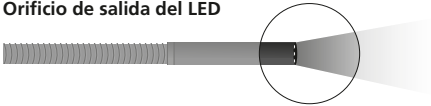
Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- El dispositivo no se puede seguir utilizando si falla alguna función, la carcasa está dañada o la carga de la batería es baja.
- Cuando utilice el aparato al aire libre procure que sea usado bajo las condiciones meteorológicas adecuadas o con las medidas de protección correspondientes.
- No se puede sumergir la unidad LCD en agua. El aparato básico no debe estar en contacto con líquidos.
- El cabezal de la cámara no es resistente a los ácidos o el fuego.
- Es indispensable evitar que la VideoScope Micro entre en contacto con sustancias químicas, voltaje eléctrico, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
- No se puede utilizar la VideoScope Micro para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
- El cabezal de la cámara puede calentarse mucho durante el funcionamiento y provocar daños en objetos de inspección sensibles.
- El aparato no es apto para realizar mediciones cerca de tensión peligrosa. Por esa razón, las mediciones cerca de instalaciones eléctricas deberán ser realizadas con las piezas conductoras sin tensión. La ausencia de tensión y el seguro contra la conexión de nuevo tienen que estar garantizados por las medidas adecuadas.
- Utilice única y exclusivamente el accesorio original. El uso de accesorios no autorizados anula la garantía.
- Para garantizar la clase de protección IP 67, la sonda de la cámara solo debe sumergirse a una distancia de 10 cm de la carcasa.
- Para una correcta utilización del dispositivo, siga las indicaciones de seguridad de las autoridades locales o nacionales.

Instrucciones de seguridad

Modo de proceder con radiación óptica artificial según el OStrV (reglamento alemán de protección laboral contra la radiación óptica artificial)

Orificio de salida del LED

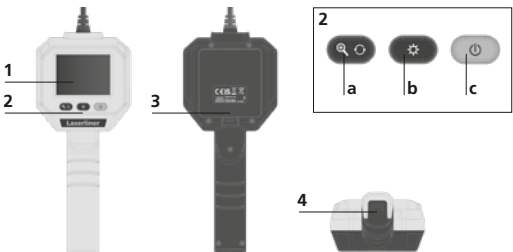


- El aparato trabaja con LED del grupo de riesgo RG 0 (grupo libre, sin riesgo) según las normas vigentes para la seguridad fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) en sus ediciones actuales.
- La radiación perceptible de los LED no es peligrosa para el ojo ni la piel humanos si se utiliza el aparato correctamente y en condiciones razonablemente previsibles.

Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

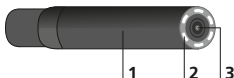
- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.



- 1 Pantalla LC
- 2 Botones directos
- 3 Compartimento de pilas
- 4 Compartimento para accesorios

- a Zoom 2x /
rotación 180° / simetría
- b Iluminación LED +
- c ON/OFF

Cámara



- 1 Cabezal de la cámara
- 2 Iluminación LED
- 3 Óptica

Simbolos



Estado de las pilas

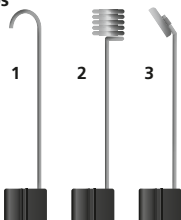


Iluminación LED



Zoom (2x)

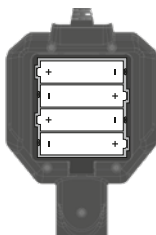
Instrumentos



- 1 Gancho
- 2 Imán
- 3 Reflector

1 Colocación y extracción de las pilas

Abra la caja para pilas e inserte las pilas (4 x Tipo AA) según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto. Para quitar las pilas apague el dispositivo.

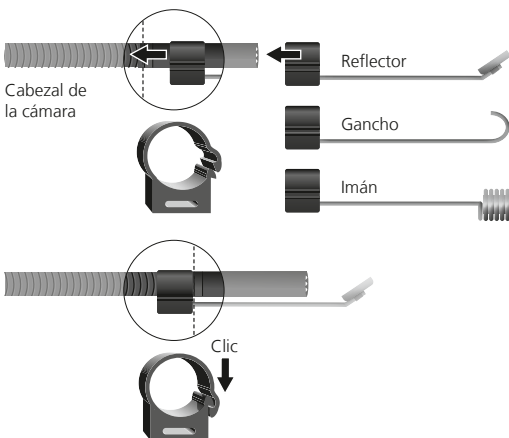


4x AA

2 ON/OFF



3 Fijación de la herramienta



4 Iluminación LED



Pulse el botón

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Pulsar el botón brevemente

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Rotación de imágenes



Mantenga pulsado el botón Rotación durante 2 s.

4x

1x



3x

2x

Desde la imagen inicial

1x = Simetría horizontal

2x = Giro 180°

3x = Simetría vertical

4x = Imagen inicial

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Nota para el usuario

Con el tiempo, es posible que la sonda de la cámara flexible ya no esté en perfectas condiciones ópticas y lisa. Esto no limita la funcionalidad de ninguna manera y no requiere ningún servicio o reparación del dispositivo.

Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. Rev23W49)

Resolución de la pantalla	320 x 240 pixel
Resolución de la cámara	640 x 480 pixel
Sonda de longitud	1 m
Diámetro de la sonda	4,5 mm
Radio de curvatura mín. de la sonda	30 mm
Longitud cabezal de la cámara	35 mm
Diámetro del cabezal de la cámara	ø 5,5 mm
Campo visual (FOV)	45°

Profundidad de campob (DOF)	2 ... 8 cm
Autonomía de trabajo	aprox. 6 h
Tipo de pantalla	Pantalla TFT en color de 2,4"
Cantidad de LED	6
Tipo de protección de la sonda de la cámara	IP 67
Alimentación	4 x 1,5V LR6 (AA)
Condiciones de trabajo	-15°C ... 50°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C ... 60°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Dimensiones (An x Al x F)	85 x 235 x 60 mm
Peso	360 g (pilas incluida)

Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas. Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita. Las pilas se deben extraer del dispositivo sin dañarlas con cualquier herramienta común, y desecharlas por separado antes de devolver el aparato para su eliminación.

Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER. Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/II/ANE/in>



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Conservare questi documenti e consegnarli assieme al prodotto se viene ceduto a terzi.

Uso previsto

Il sistema di videospezione VideoScope Micro è adatto per il controllo visivo di punti difficili da raggiungere in tubi, cavità, pozzetti, muratura e veicoli a motore.

Indicazioni generali di sicurezza

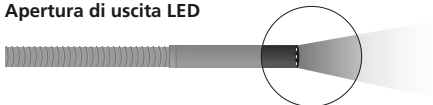
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specifiche.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio se una o più funzioni presentano un guasto, se l'alloggiamento risulta danneggiato o se la carica della batteria è bassa.
- In esterni l'apparecchio può essere utilizzato solo a determinate condizioni atmosferiche o con appropriate misure di sicurezza.
- L'unità LCD non deve essere immersa in acqua. L'apparecchio base non deve venire a contatto con liquidi.
- La testina di ripresa non resiste agli acidi o al fuoco.
- Il VideoScope Micro non deve venire mai a contatto con sostanze chimiche, tensione e oggetti mobili o con temperatura elevata. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni all'utilizzatore.
- Il VideoScope Micro non deve essere utilizzato per analisi mediche o di persone.
- La testina di ripresa può riscaldarsi intensamente durante il funzionamento e danneggiare oggetti sensibili sottoposti a ispezione.
- L'apparecchio non è adatto a misurazioni nelle vicinanze di tensioni pericolose. Pertanto, per eseguire misurazioni nelle vicinanze di impianti elettrici, assicurarsi sempre che gli elementi conduttivi non siano sotto tensione. Garantire l'assenza di tensione e la protezione da riattivazione prendendo dei provvedimenti adeguati.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali. L'uso di accessori non conformi annulla la garanzia.
- Per garantire la Classe di protezione IP 67, la sonda della telecamera può essere immersa soltanto fino a una distanza di 10 cm dall'alloggiamento.

- Per un uso corretto dell'apparecchio attenersi alle avvertenze di sicurezza emanate dagli enti locali o nazionali.

Indicazioni di sicurezza

Manipolazione con radiazioni ottiche artificiali secondo l'ordinanza tedesca OStrV.

Apertura di uscita LED

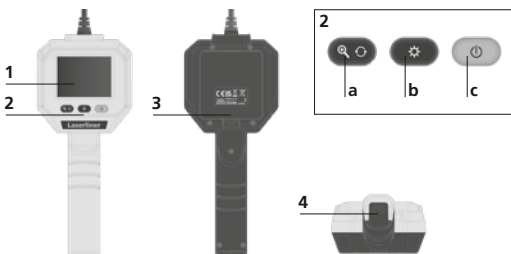


- L'apparecchio funziona con LED appartenenti al gruppo di rischio RG 0 (gruppo esente, nessun rischio) ai sensi delle norme vigenti per la sicurezza fotobiologica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nelle sue attuali versioni.
- Se si rispetta la destinazione d'uso dei LED e li si utilizza in condizioni ragionevolmente prevedibili, la loro radiazione accessibile non è pericolosa per l'occhio e la pelle umani.

Indicazioni di sicurezza

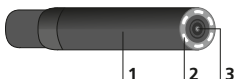
Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.



- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1 Display LC | a Zoom a 2 livelli / |
| 2 Tasti di avvio rapido | rotazione 180° / speculare |
| 3 Vano batterie | b LED di illuminazione + |
| 4 Cassetto accessori | c ON/OFF |

Ripresa



- 1 Testina di ripresa
- 2 LED di illuminazione
- 3 Ottica

Simboli



Stato delle pile

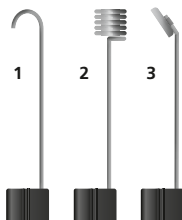


LED di illuminazione



Zoom (2 livelli)

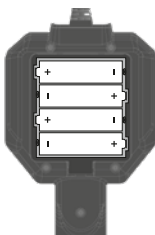
Utensili



- 1 Gancio
- 2 Magnete
- 3 Specchio

1 Inserimento e rimozione delle batterie

Aprire il vano batterie e introdurre le batterie (4 di tipo AA) come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla corretta polarità. Spegnere l'apparecchio prima di rimuovere le batterie.

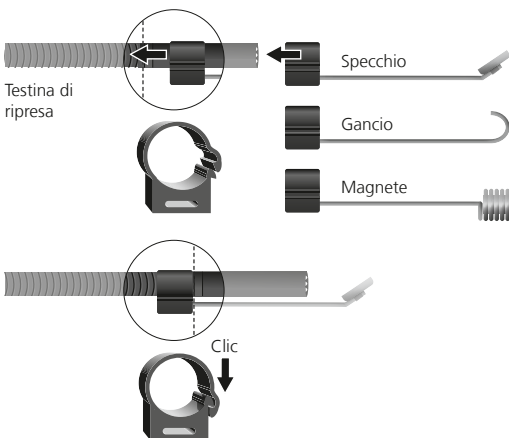


4x AA

2 ON/OFF



3 Fissaggio degli utensili



4 LED di illuminazione



 Premere il tasto

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Premere brevemente
il tasto

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Rotazione immagine



Tenere premuto
il tasto di rotazione
per 2 secondi.

4x

F

1x

F

L

3x

L

2x

Dall'immagine iniziale

1x = Immagine speculare
orizzontale

2x = Rotazione a 180°

3x = Immagine speculare
verticale

4x = Immagine iniziale

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Nota per l'utente

Con il tempo, la sonda flessibile della telecamera potrebbe non presentare più una condizione visivamente perfetta e regolare. Ciò non limita in alcun modo il funzionamento e non richiede l'assistenza o la riparazione dell'apparecchio.

Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. Rev23W49)

Risoluzione del display	320 x 240 pixel
Risoluzione telecamera	640 x 480 pixel
Lunghezza sonda	1 m
Diametro sonda	4,5 mm
Raggio di curvatura min.	30 mm
Lunghezza Testina di ripresa	35 mm
Diametro testa della telecamera	ø 5,5 mm

Campo visivo (FOV)	45°
Profondità di campo (DOF)	2 ... 8 cm
Durata di esercizio	circa 6 ore
Tipo di display	Display a colori TFT da 2,4"
Numero di lampadine LED	6
Grado di protezione sonda fotocamera	IP 67
Alimentazione elettrica	4 x 1,5V LR6 (AA)
Condizioni di lavoro	-15°C ... 50°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condizioni di stoccaggio	-20°C ... 60°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Dimensioni (L x H x P)	85 x 235 x 60 mm
Peso	360 g (con batterie)

Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica.

Le batterie possono essere rimosse dall'apparecchio senza distruzione utilizzando gli utensili disponibili in commercio.

Provvedere alla raccolta separata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione della batteria potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER.

Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/II/ANE/in>

I Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować, a w przypadku przekazania produktu, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

System inspekcji wideo VideoScope Micro nadaje się do wizualnej kontroli trudno dostępnych miejsc w rurach, wnękach, szybach, murze i pojazdach silnikowych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Urządzenie nie może być używane w przypadku awarii jednej lub więcej funkcji, uszkodzenia obudowy lub niskiego poziomu naładowania baterii.
- Przy zastosowaniu na zewnątrz należy zwracać uwagę na to, aby urządzenie było stosowane tylko w odpowiednich warunkach atmosferycznych bądź z zastosowaniem odpowiednich środków ochronnych.
- Jednostka LCD nie może być zanurzana w wodzie. Urządzenie bazowe nie może mieć kontaktu z cieczami.
- Głowica kamery nie jest kwasoodporna ani ogniotrwała.
- Należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, aby urządzenie VideoScope Micro nie wchodziło w kontakt z chemikaliami, napięcie elektryczne oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
- Urządzenie VideoScope Micro nie może być stosowane do przeprowadzania badań medycznych/ badań ludzi.
- Głowica kamery może się znacznie nagrzewać podczas pracy i spowodować uszkodzenie wrażliwych obiektów inspekcji.
- Urządzenie nie nadaje się do przeprowadzania pomiarów w pobliżu niebezpiecznego napięcia. Dlatego w przypadku pomiarów w pobliżu obiektów elektrycznych należy zawsze zwracać uwagę na to, aby elementy przewodzące nie były pod napięciem. Brak napięcia oraz zabezpieczenie przed ponownym włączeniem urządzeń należy zapewnić odpowiednimi działaniami.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. W przypadku stosowania nieodpowiednich akcesoriów wygasa gwarancja.
- Aby zapewnić stopień ochrony IP 67, sonda kamery może być

VideoScope Micro

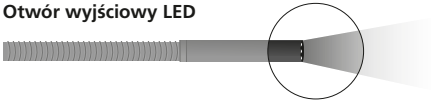
zanurzona tylko w odległości do 10 cm od obudowy.

- W celu prawidłowego użytkowania urządzenia należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa wydanych przez władze lokalne lub krajowe.

Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa

Postępowanie ze sztucznym promieniowaniem optycznym
(niem. rozporządzenie OStrV)

Otwór wyjściowy LED

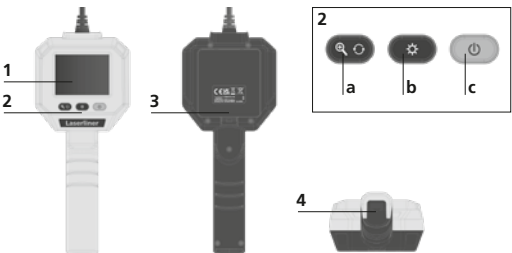


- Urządzenie pracuje z diodami LED grupy ryzyka RG 0 (grupa wolna, brak ryzyka) zgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa fotobiologicznego (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) w aktualnych wersjach.
- Dostępne promieniowanie diod LED nie ma szkodliwego wpływu na ludzkie oko i ludzką skórę, pod warunkiem wykorzystywania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i w rozsądnie przewidywalnych warunkach.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.



1 Wyświetlacz LCD

2 Przyciski bezpośrednie

3 Komora baterii

4 Schowek na akcesoria

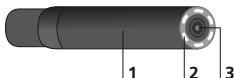
a 2-krotny zoom /

rotacja 180° / odbicie lustrzane

b Oświetlenie LED +

c ON/OFF

Kamery



- 1 Głowica kamery
- 2 Oświetlenie LED
- 3 Optyka

Symbolika



Status baterii

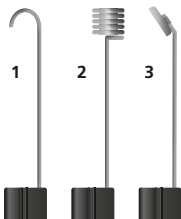


Oświetlenie LED



Zoom (2 poziomy)

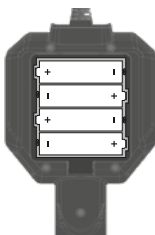
Narzędzia



- 1 Hak
- 2 Magnes
- 3 Lustro

1 Wkładanie i wyjmowanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie (4 x typ AA) zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość. Przed wyjęciem baterii należy wyłączyć urządzenie.

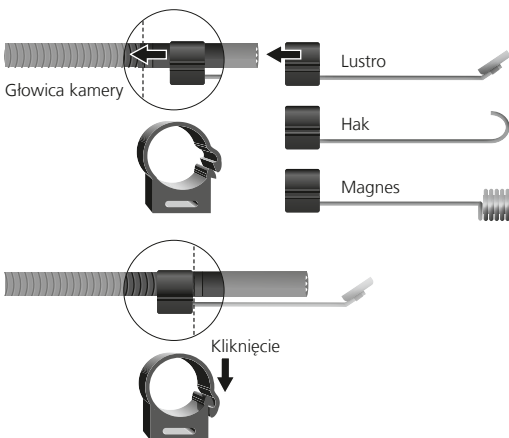


4x AA

2 ON/OFF



3 Mocowanie narzędzi



4 Oświetlenie LED



Nacisnąć przycisk

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Nacisnąć krótko
przycisk

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Nacisnąć krótko przycisk



Nacisnąć i przytrzymać
przez 2 sek. przycisk
rotacji.

4x



1x



3x



2x

Z obrazu wyjściowego

1x = Poziome odbicie lustrzane

2x = Obrót o 180°

3x = Pionowe odbicie lustrzane

4x = obraz wyjściowy

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyszczyć wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Uwaga dla użytkownika

Z czasem elastyczna sonda kamery może przestać być w idealnym, gładkim stanie. Nie ogranicza to w żaden sposób działania i nie wymaga serwisowania lub naprawy urządzenia.

Dane techniczne (Zmiany zastrzeżone. Rev23W49)

Rozdzielczość wyświetlacza	320 x 240 pikseli
Rozdzielczość kamery	640 x 480 pikseli
Długość sondy	1 m
Średnica sondy	4,5 mm
Min. promień gięcia sondy	30 mm
Długość Głowica kamery	35 mm
Średnica głowicy kamery	ø 5,5 mm
Pole widzenia (FOV)	45°
Głębokość ostrości (DOF)	2 ... 8 cm
Czas pracy baterie	ok. 6 h

Typ wyświetlacza	Wyświetlacz kolorowy 2,4" TFT
Liczba lamp LED	6
Stopień ochrony sondy kamery	IP 67
Pobór mocy	4 x 1,5V LR6 (AA)
Warunki pracy	-15°C ... 50°C, wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C ... 60°C, wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	85 x 235 x 60 mm
Masa	360 g (z baterie)

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców.

Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego zwrotu zużytych baterii i akumulatorów do publicznego punktu zbiórki, punktu sprzedaży lub technicznego działu obsługi klienta. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterie z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby ich nie zniszczyć, po czym oddać je do oddzielnej zbiórki.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących wyjmowania baterii należy skontaktować się z działem serwisu UMAREX-LASERLINER.

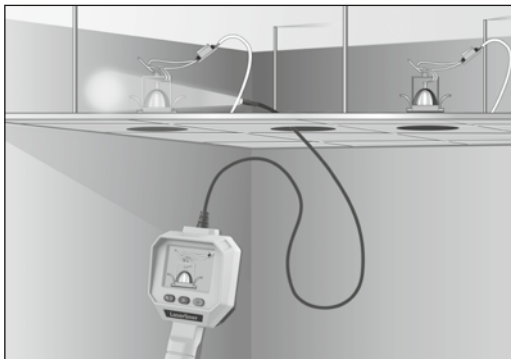
Należy skontaktować się z gminą w celu uzyskania informacji na temat odpowiednich zakładów utylizacji i przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <https://packd.li/II/ANE/in>

Laserliner

[illegible]

VideoScope Micro



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com



MADE IN PRC
Rev23W49

Laserliner